

HL 94

**STIHL**



2 - 23 操作说明书



## 目录

1	关于本说明书.....	2
2	安全预防措施和操作技术.....	2
3	机具的使用.....	6
4	许可的动力工具配件.....	8
5	装配机具.....	8
6	燃油.....	10
7	加油.....	10
8	调整锯齿条.....	11
9	调整背带.....	12
10	启动/关闭发动机.....	13
11	操作说明.....	15
12	清洁空气过滤器.....	15
13	调节化油器.....	16
14	火花塞.....	16
15	润滑齿轮箱.....	17
16	磨锐说明.....	17
17	机具的存放.....	18
18	由用户进行检查与维护.....	18
19	经销商执行的检查.....	18
20	保养与维护.....	18
21	最小化磨损和避免损坏.....	19
22	主要部件.....	20
23	技术规格.....	20
24	保养与维修.....	22
25	报废处理.....	22
26	EC 一致性声明.....	22
27	UKCA 一致性声明.....	23
28	地址.....	23

## 1 关于本说明书

### 1.1 图形符号

机具上图形符号的含义在本手册中均有相应说明。

根据相关型号不同，机具上可能带有以下图形符号。



燃油箱；汽油和机油的燃料混合物

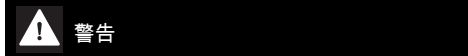


操作手动油泵



齿轮润滑剂加注孔

## 1.2 文本段落中的标识



有意外事故、人身伤害或严重财物损失的危险警告。

注意

可能造成机具或个别零件损坏的注意事项。

## 1.3 工程改进

STIHL 的理念是不断对其所有产品进行改进。出于此原因，我们会定期对产品的设计、工程及外观作出修改。

因此，本手册可能未涵盖某些变更、修改和改进。

## 2 安全预防措施和操作技术



使用绿篱剪作业时需要采取特殊安全措施，因为作业时刀速非常快、切割刀片十分锋利，并且该设备的作用距离很大。



首次投入使用前，请仔细阅读整本使用说明并妥善保管以备日后使用。不遵守使用说明可能导致生命危险。

遵守特定国家安全规定，例如源自同业工伤事故保险联合会、社会保险基金、劳动保护机构及其他有关部门。

如果您是首次使用动力工具：咨询卖方或其他专业人员如何安全使用，或者报名参加专业课程。

未成年人不得使用此动力工具作业，在他人监督下接受过培训的 16 岁以上人员除外。

请与儿童、动物和旁观者保持距离。

如果不使用动力工具，请妥善安放，使其不会危及他人。防止未经授权访问动力工具。

使用者应对为他人或其财产造成的事故或危险负责。

只能将该动力工具转交或出借给熟悉该机型及其使用方法的人——并始终将使用说明一并交出。

发声动力工具的使用可能会受到国家以及地方、本地法规的限制。

动力工具的使用者必须精力充沛、身体健康并且状态良好。

若使用者因健康原因不能劳累，则应咨询医生是否可以使用动力工具。

仅针对佩戴心脏起搏器的使用者：此设备的点火装置会产生非常低的电磁场。不能完全排除会对

个别类型的心脏起搏器产生影响。为避免造成健康风险，STIHL 建议咨询主治医生和心脏起搏器制造商。

不得在饮酒、服用影响反应能力的药物或吸毒后使用动力工具。

该动力工具仅用于修剪树篱、灌木、丛林、灌木林等植物。

不允许将该动力工具用于任何其他用途，否则可能会导致事故或动力工具损坏。请勿对该动力工具进行任何改装，这也可能导致事故或动力工具损坏。

仅加装 STIHL 针对该动力工具许可的切割刀片或附件，或具有相同技术特性的零件。如有问题，请联系专业经销商。仅使用高质量的配件或附件。否则，可能存在发生事故或动力工具损坏的危险。

STIHL 推荐使用 STIHL 原厂配件和附件。它们在其特性上与产品和用户要求特别匹配。

不要对设备进行更改——由此可能危害安全。对于因使用未经许可的加装设备而产生的人身伤害和财产损失，STIHL 概不负责。

不得使用高压清洗机清洁设备。猛烈的水射流可能使设备零件损坏。

不得用水冲洗。

## 2.1 服装和装备

根据规定穿着服装和装备。



服装必须适当且不得妨碍工作。穿着贴身服装——组合套装，请勿穿着工作大衣。



请勿穿着可能被木头、灌木或设备活动部件卡住的衣服。也请勿穿戴围巾、领带或首饰。将长头发扎起来并固定，使其位于肩膀上方。



请穿着配有防滑鞋底和钢制鞋头的防护靴。



**警告**



为了降低眼睛受伤危险，应佩戴符合 EN 166 标准的紧密贴合的防护眼镜。确保防护眼镜正确就位。

佩戴“个人”隔音装置，如护耳。

若有物体坠落危险，请戴上安全帽。



请佩戴由耐用材料（例如皮革）制成的坚固工作手套。

STIHL 提供品种广泛的个人防护装备。

## 2.2 运输动力工具

始终关停发动机。

始终装上刀片鞘，即使在短距离运输时也应如此。

对于有规定运输位置的设备：将刀杆置于运输位置并使其卡合。

以手握轴搬运动力工具并保持其平衡——切割刀片朝后。

请勿触摸灼热的机器部件和齿轮壳体——**灼伤危险！**

在车辆中：防止动力工具倾倒、损坏或燃油流出。

## 2.3 加油



**汽油是高度易燃物——勿近明火，燃油不得溢出，严禁吸烟。**

加油前关闭发动机。

发动机冷却前请勿加油，燃油可能外溢——**火灾危险！**

小心打开油箱盖，以便能缓慢卸除当前超压，使燃油不会溅出。

仅在通风良好的地方加油。若燃油溢出，请立即清洁动力工具——燃油不得沾染衣物，若有请立即更换衣物。



加油后尽可能拧紧油箱盖。

从而降低油箱盖因发动机振动而松动和燃油溢出的风险。

当心泄漏，若燃油溢出，请勿启动发动机——**燃烧可能造成生命危险！**

## 2.4 启动之前

检查动力工具是否处于操作安全的状态——注意使用说明书中的相应章节：

- 检查燃油系统的密封性，尤其是可视部件，例如油箱盖、软管连接、手动燃油泵（仅针对配备手动燃油泵的动力工具）。若发生泄漏或损坏，请勿启动发动机——**火灾危险！**首次投入使用前由专业经销商调试设备
- 停止开关必须易于操作
- 启动气体旋钮、油门扳机卡、油门扳机和设定轮必须易于转动——油门扳机必须自行弹回怠速运转位置。当同时按下油门扳机卡和油门扳

机时，启动燃气旋钮必须能够从位置 **I** 弹回操作位置 **I**

- 检查点火导线插头是否牢固就位，插头松动可能产生火花，从而可能点燃溢出的燃油空气混合物——**火灾危险！**
- 切割刀片状态良好（干净、转动自如、未变形）、位置牢固、安装正确、打磨锋利，且有 STIHL 树脂溶剂（润滑剂）
- 对于带有可调节刀杆的设备：调节装置必须卡在用于启动的位置
- 对于有规定运输位置的设备（刀杆折叠至机杆上）：请勿以运输位置启动设备
- 不要对操作和安全装置进行更改
- 手柄必须洁净干燥，没有油污——这对安全操控动力工具非常重要
- 根据身高调整背带和手柄。请参阅章节“穿上背带”

动力工具只能在操作安全的状态下运行——**事故危险！**

为应对使用背带时发生的紧急情况：练习快速放下设备。练习时，不要将设备扔到地上以免损坏。

## 2.5 启动发动机

距离加油地点至少 3 米——勿在封闭空间内。

仅限在平整地面使用，注意位置是否安全牢固，同时握紧动力工具——切割刀片不得接触任何物品和地面，因为启动时其可能一并旋转。

动力工具只可由单人操作，其他人请勿在工作区停留——在启动时也不可以。

避免与切割刀片接触——**受伤危险！**

请勿直接启动发动机——应按照使用说明书所述启动。松开油门扳机时，切割刀片仍会运行一小段时间——滞后效应。

检查发动机怠速运转：油门扳机松开时，切割刀片必须处于怠速运转状态。

使易燃材料（例如木屑、树皮、干草、燃油）远离热废气流和热消声器表面——**火灾危险！**

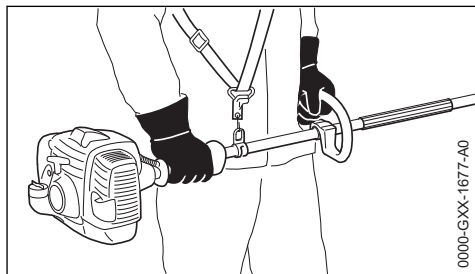
## 2.6 握住并引导设备

始终用双手握紧动力工具的把手。

确保立足点稳固安全，引导动力工具，以使切割刀片始终远离身体。

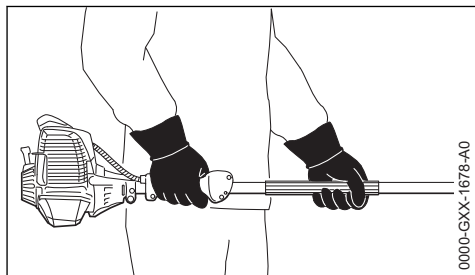
部分型号的设备可以借助能够承受机器重量的单肩带背负。

### 2.6.1 带环形把手的设备



右手握住控制把手，左手握住轴上的环形把手——也适用于惯用左手者。用拇指牢牢握住手柄。

### 2.6.2 带把手手套的设备



右手握住控制把手，左手握住机杆上的把手护套——也适用于惯用左手者。用拇指牢牢握住手柄。

## 2.7 工作期间

当面临迫在眉睫的危险时或在紧急情况下，立即关闭发动机——操作停止开关。



此动力工具为非绝缘体。请与带电电缆保持距离——**触电或有生命危险！**



在半径为 5 m 的范围内不得有他人停留——运转的切割刀片和落下的切割物可导致**受伤危险！**

也要与其他资产（车辆、窗户玻璃）保持该距离——**财产损失危险！**

随时留意切割刀片，请勿修剪无法看到的树篱区域。

修剪较高树篱时须格外小心，后方可能有人逗留——**请事先查看。**

确保发动机怠速运行正常，以便松开油门扳机后切割刀片不再运动。定期检查并修正怠速运转设置。若切割刀片在怠速运转时仍然一并转动，请委托专业经销商修理。

松开油门扳机时，切割刀片仍会运行一小段时间——**滞后效应**！

在光滑、潮湿、下雪的路面上、在斜坡上以及在在不平整的地形上小心行事——**滑倒危险**！

清理落下的枝条、灌木和切割物。

注意障碍物：树桩、树根——**绊倒危险**！

始终确保位置稳固且安全。

### 2.7.1 在高出作业时：

- 始终使用升降工作台
- 请勿站立在梯具上或在树上作业
- 请勿在支撑不稳处作业
- 请勿单手运行

若佩戴听力保护装置，则需要更加警觉和谨慎——对提醒注意危险的声音（叫喊、信号音等）的感知受限。

适时休息，以免过度疲劳——**事故危险**！

冷静且慎重地工作——仅在光线良好且可见度高的情况下工作。小心工作，不要危及他人。



一旦发动机运行，动力工具将产生有毒废气。这些气体可能是无味且不可见的，并含有未燃烧的碳氢化合物和苯。切勿在密闭或通风较差的空间内使用动力工具作业——配有催化转化器也不行。

在沟渠、凹陷或狭窄空间作业时，始终确保充分通风——**中毒可能造成生命危险**！

如果出现恶心、头痛、眼花（例如：视野变窄）、耳背、眩晕、无法集中精力，立即停止作业，这些症状可能主要是因废气浓度过高所致——**事故危险**！

以低噪音和低废气的方式运转动力工具，不要让发动机进行不必要的运转，仅在工作时加速。

使用和靠近动力工具时请勿吸烟——**火灾危险**！易燃的汽油蒸气可能从燃油系统中逸出。

工作期间产生的灰尘、蒸汽和烟雾可能危害健康。如果有大量灰尘或烟雾，请佩戴呼吸保护装置。



齿轮箱在运转过程中会中变热。请勿触摸齿轮壳体——**灼伤危险**！

如果动力工具承受了不恰当的负荷（例如遭受撞击或坠落等外力作用），则在继续使用前务必检查其是否处于操作安全的状态——另请参见“启动之前”。尤其要检查燃油系统的密封性和安全装置的功能。绝对不能继续使用无法再保证安全操作的动力工具。如有疑问，请咨询专业经销商。

请勿在启动油门位置工作，在此油门扳机位置无法调节发动机转速。

检查树篱和工作区域——以免损坏切割刀片：

- 清除石头、金属部件和坚硬物体
- 不要让沙子或石头进入切割刀片之间，例如在靠近地面作业时
- 对于有铁丝围栏的树篱，勿将切割刀片触碰到铁丝

避免接触带电电缆，请勿切断任何电线——**触电危险**！



发动机运转期间，不得触碰切割刀片。如果切割刀片被物体卡住，首先应立即关闭发动机，然后再设法移除物体——否则可能导致**受伤危险**！

切割刀片卡住时加大油门会加重负载并降低发动机的工作转速。联结件随后会连续打滑，这将导致过热和重要功能部件（例如联结件、塑料外壳部件）损坏，例如发动机怠速运转时切割刀片的转动——**受伤危险**！

如果树篱布满灰尘或很脏，请根据需要用 STIHL 树脂溶剂喷洒切割刀片。这有助于显著降低切割刀片的摩擦、植物汁液的侵蚀和污垢颗粒的积聚。

离开设备前：关闭发动机。

以较短时间间隔定期检查切割刀片，并在出现明显变化时立即检查：

- 关闭发动机
- 待切割刀片完全停止运动
- 检查状态和位置是否牢固，注意是否有裂缝
- 注意锋利度

始终保持发动机和消声器四周无灌木、碎片、树叶和过量的润滑剂——**火灾危险**！

## 2.8 作业后

清洁动力工具上的灰尘和污垢——请勿使用油脂溶剂。

在切割刀片上喷洒 STIHL 树脂溶剂——使发动机运行片刻，以确保溶剂均匀分布。

## 2.9 振动问题

长时间使用动力工具可能会因振动而造成手部血液循环障碍（白手指病）。

如今尚无法确定一个普遍适用的使用时间，因为它取决于多方面的因素。

使用时间可以因下列因素而延长：

- 手保护装备（保暖手套）
- 工作间歇

使用时间因下列因素而缩短：

- 操作者本身的血液循环就差（特征：手指经常冰凉、感觉发麻）。
- 外界温度低。
- 把手握力大小（握力大时会限制血液循环）

经常长时间使用链锯的人应该仔细观察手部的情况。如果出现上述症状（例如手指发麻），则应及时就医。

## 2.10 保养与维修

定期维修机具。请勿尝试本说明书中没有提及的保养或维修工作。其他所有工作应由服务经销商完成。

STIHL 建议只由经 STIHL 授权的服务经销商进行保养与维修工作。STIHL 授权经销商有机会参加定期的培训课程，并可以获得机具改进的最新技术信息。

为避免出现事故及损坏动力工具，只可选用高品质备用零件。如果您对此尚存疑问，请咨询维修经销商。

STIHL 推荐使用 STIHL 原产配件。这些配件专门针对您的型号进行设计，其性能可以满足您的作业要求。

为减少受伤的危险，**请务必先关闭发动机**，然后再进行任何维护或者修理或清洁机具。- 例外情况：调节化油器和怠速。

在拔除火花塞插头或火花塞时，请勿使用启动绳起动机，否则可能因为冒出火花而**引发火灾**。

为避免发生**火灾**，请勿在明火附近维修或存储机具。

定期检查油箱盖有无漏损。

仅使用 STIHL 认可的火花塞并确保其状况良好，请参阅“技术规格”。

检查点火导线（绝缘良好、连接牢固）。

检查消声器状态。

**为避免发生火灾或损坏听力**，如果消声器损坏或缺失，请勿操作机具。

不要碰触灼热的消声器，**以免烫伤**。

振动大小受减振元件的影响 - 请定期检查减振元件。

## 3 机具的使用

### 3.1 切割时间

请遵守各国家/地区和当地有关树篱切割的法律法规。

请勿在附近居民常规休息时段使用绿篱剪。

### 3.2 切割顺序

如需大量切割，可分多次、逐次少量进行。

首先使用修枝剪切下粗枝。

先剪树篱两侧，再剪顶部。

### 3.3 报废处理

请勿将切屑扔到垃圾桶中 - 可将其作为混合肥料。

### 3.4 准备工作

- ▶ 对于带有可调节锯齿条的机型：将锯齿条置于平直（0°）位置。
- ▶ 取下刀片鞘。
- ▶ 起动机。
- ▶ 如果您使用的是背带：挎上背带，将背带与机具相连。

### 3.5 操作技术

#### 3.5.1 水平切割（锯齿条在某一角度）



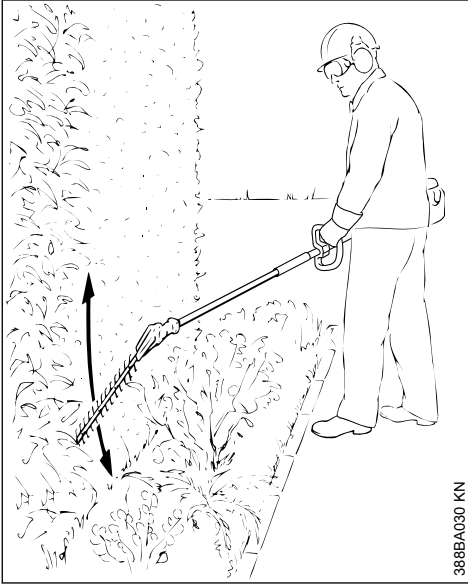
从站立位置进行近地面切割，例如灌木丛。

当您向前行进时，将锯齿条左右摆动 - 请使用切割刀片的两侧，并且不要把锯齿条搁在地面上。

**警告**

K 版本 ( HL 92 K、HL 94 K ) 不允许用于靠近地面切割。

### 3.5.2 垂直切割 ( 锯齿条在某一角度 )

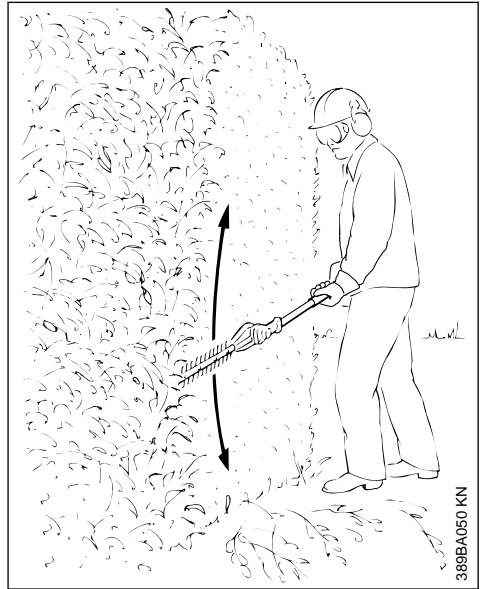


388BA030 KN

切割时站立位置与树篱并不相邻，例如操作者与树篱中间隔有花坛。

操作者沿树篱移动时，沿弧线上下摆动锯齿条，使用切割刀片两侧进行切割。

### 3.5.3 垂直切割 ( 锯齿条在平直位置 )

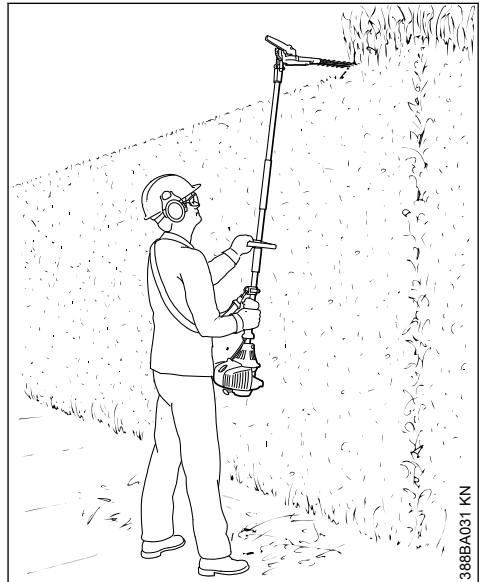


389BA050 KN

执行超远距离作业时不需其他辅助措施。

操作者沿树篱移动时，沿弧线上下摆动锯齿条，使用切割刀片两侧进行切割。

### 3.5.4 高空切割 ( 锯齿条在某一角度 )



388BA031 KN

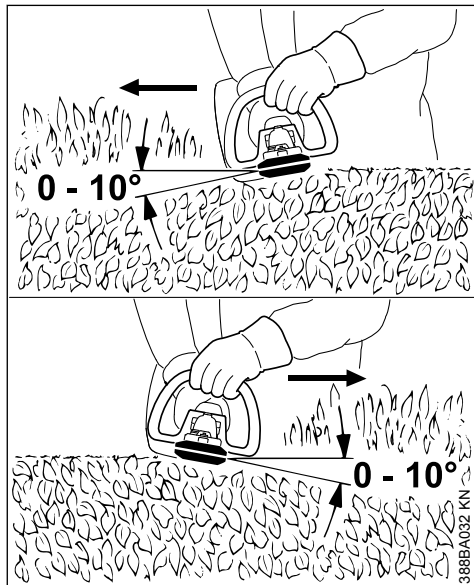
垂直紧握绿篱剪，将其沿弧线摆动，以达到最大作业距离。



**警告**

任何位置的高空作业都容易疲劳。为避免发生意外事故，应仅在此类位置进行短时间作业。将可调节锯齿条设置到最合适的角度，以便在不易疲劳的较低位置（采用肩背带）握住绿篱剪，同时保证足够的作业距离。

### 3.5.5 水平切割（锯齿条在平直位置）



以  $0^\circ$  至  $10^\circ$  紧握锯齿条，然后水平移动绿篱剪进行切割。



沿朝向树篱外侧的弧线摆动锯齿条，以便于切割物快速落地。

建议：仅对不超过胸部高度的树篱执行切割作业。

## 4 许可的动力工具配件

以下 STIHL 附件可以与基础动力工具一起使用：

### 附件

HL  $0^\circ$ ，500 mm <sup>1)</sup>  
 HL  $0^\circ$ ，600 mm <sup>1)</sup>  
 HL  $145^\circ$ ，500 mm <sup>1)</sup>  
 HL  $145^\circ$ ，600 mm <sup>1)</sup>  
 HT <sup>2)</sup>  
 BF <sup>2) 3)</sup>  
 SP 10

### 应用

远距离绿篱剪  
 远距离绿篱剪  
 远距离绿篱剪  
 远距离绿篱剪  
 修枝锯  
 带镐形齿的耕田机  
 专用收割机

## 5 装配机具

### 5.1 安装环形把手（HL 92、HL 94）

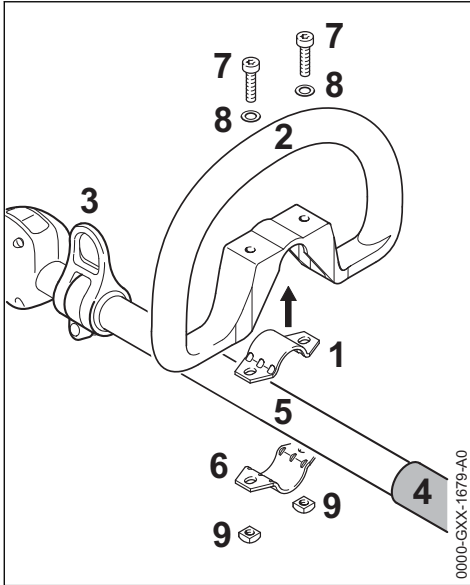
带有长传动杆的机型（HL 92、HL 94）需要环形把手。

<sup>1)</sup> 带长传动杆的机型（HL 92、HL 94）需要环形把手

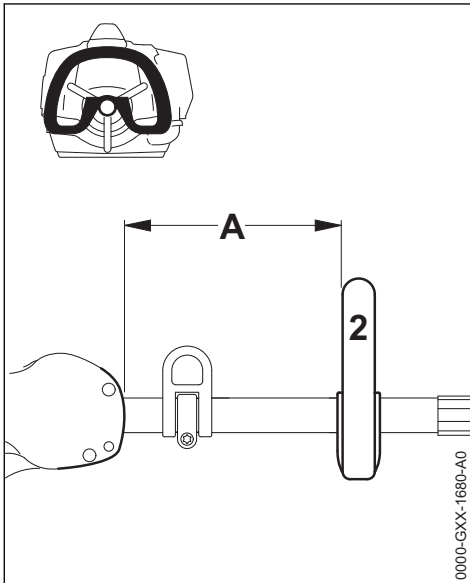
<sup>2)</sup> 不得安装到带短传动杆的机型（HL 92 K、HL 94）上

<sup>3)</sup> 需要环形把手



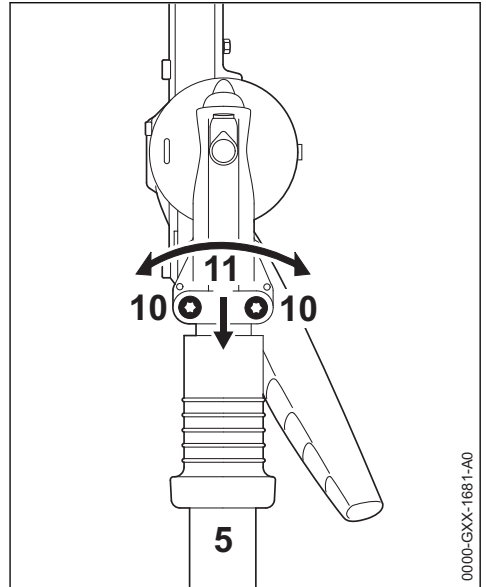


- ▶ 将夹板 (1) 放入环形把手 (2) 中，然后将二者一同置于位于传送环 (3) 和把手护套 (4) 之间的传动杆 (5) 上。
- ▶ 将夹板 (6) 放在轴上。
- ▶ 将孔对齐。
- ▶ 使用垫圈 (8)，将螺钉 (7) 插入。
- ▶ 套上方形螺母 (9) 并拧紧。

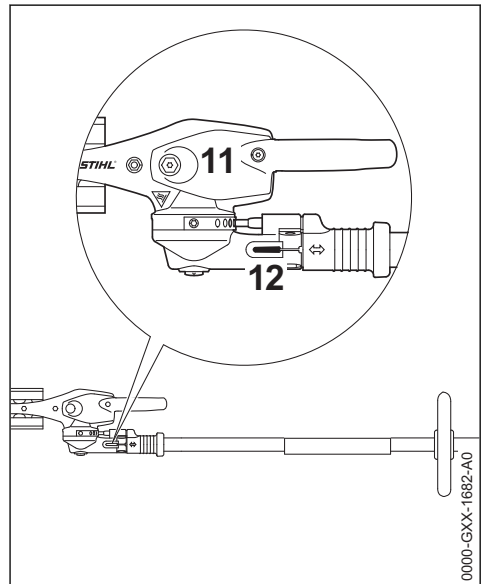


- ▶ 对齐环形把手 (2)，并将其移至最适当的位置（推荐位置：大约 20 cm）。
- ▶ 拧紧螺钉。

## 5.2 安装齿轮箱



- ▶ 松开锁紧螺钉 (10)。
- ▶ 将齿轮箱 (11) 推到传动杆 (5) 上，视需要来回转动齿轮箱 (11)。



传动杆端部插入至超出夹板 (12) 的凹槽时：

- ▶ 将齿轮箱 (11) 推动到位，直到无法推动。
- ▶ 适度拧紧锁紧螺钉。
- ▶ 将齿轮箱 (11) 与驱动机构对齐。
- ▶ 牢固地拧紧锁紧螺钉。

## 6 燃油

发动机必须使用汽油和机油的燃料混合物运行。



**警告**

避免皮肤直接接触燃料，避免吸入燃料蒸气。

### 6.1 STIHL MotoMix

STIHL 建议使用 STIHL MotoMix。这种成品混合燃料不含苯、无铅、具有高辛烷值，并且始终提供正确的混合比例。

STIHL MotoMix 采用 STIHL HP Ultra 二冲程机油，可延长发动机使用寿命。

MotoMix 并非在所有市场都能买到。

### 6.2 混合燃料

**注意**

不合适的燃料或不符合规定的混合比例会对发动机造成严重损坏。劣质机油或汽油会损坏发动机、密封环、管路和燃油箱。

#### 6.2.1 汽油

仅使用辛烷值至少为 90 RON 的**品牌汽油**——无铅或含铅。

酒精含量超过 10% 的汽油会导致带有手动化油器的发动机发生运转问题，因此不应用于运行此类发动机。

配备 M-Tronic 的发动机使用酒精含量高达 27% 的汽油 (E27) 时可发挥完整性能。

#### 6.2.2 机油

如果自行混合燃料，请仅使用 STIHL 二冲程机油或另一种符合 JASO FB、JASO FC、JASO FD、ISO-L-EGB、ISO-L-EGC 或 ISO-L-EGD 级别的高性能机油。

为能在机器使用寿命期间遵守排放限值，STIHL 指定使用 STIHL HP Ultra 二冲程机油或等效高性能机油。

#### 6.2.3 混合比例

STIHL 二冲程机油 1:50；1:50 = 1 份机油 + 50 份汽油

### 6.2.4 示例

汽油量 升	STIHL 二冲程油 1:50 升 (ml)
1	0.02 (20)
5	0.10 (100)
10	0.20 (200)
15	0.30 (300)
20	0.40 (400)
25	0.50 (500)

- ▶ 使用许可用于燃料的燃油罐，先将机油倒入其中，然后再加入汽油并完全混合

### 6.3 存放燃料混合物

只能存放在许用于燃料的容器中，存放在安全、干燥且凉爽的地方，注意避光和防晒。

**燃料混合物老化**——仅根据需要调配几周的使用量。燃料混合物的存放时间不要超过 30 天。暴露在光线、阳光、低温或高温下都会使燃料混合物更快地无法使用。

但 STIHL MotoMix 可以存放长达 5 年，不会出现任何问题。

- ▶ 加油前请用力摇晃装有燃料混合物的燃油罐



**警告**

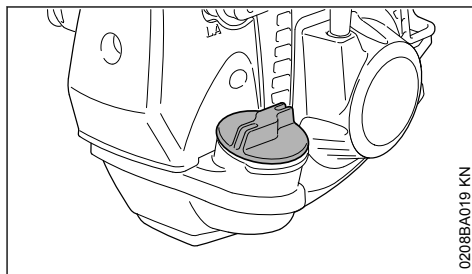
燃油罐中可能有压力积聚——请小心打开。

- ▶ 不定期彻底清洁燃油箱和燃油罐

请依照规定以环保方式处理剩余燃料和清洁液！

## 7 加油

### 7.1 油箱盖

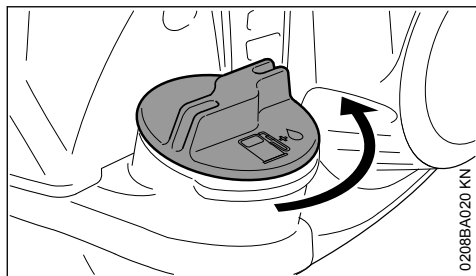


**警告**

如果在斜坡上加油，请始终将机具和油箱盖朝上坡放置。

- ▶ 将机具放置在平地上，这样油箱盖才能朝上。
- ▶ 加油前，将油箱盖和附近区域擦干净，以防止脏污进入油箱内。

## 7.2 打开油箱盖。



- ▶ 逆时针旋转油箱盖，直至可将其从油箱开口取下。
- ▶ 取下盖子。

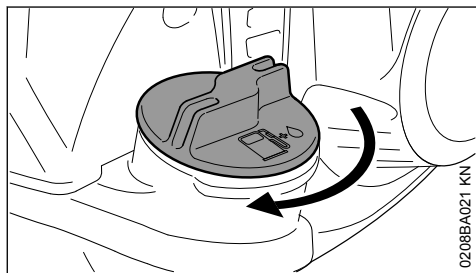
## 7.3 注入燃油

加油时注意不要让油洒在外面，也不要加得太满。

STIHL 建议用户使用 STIHL 加油喷嘴（专用配件）加油。

- ▶ 注入燃油。

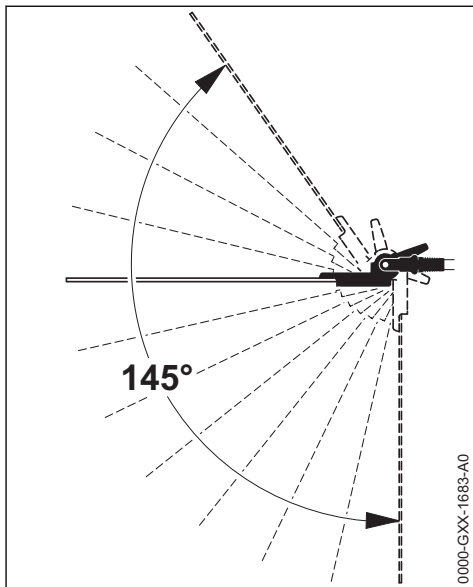
## 7.4 盖上油箱盖。



- ▶ 将盖子置于开口处。
- ▶ 将油箱盖顺时针旋转直至停止并用手尽可能拧紧。

## 8 调整锯齿条

## 8.1 角度调节器 - 145°



锯齿条的角度可分 4 档从 0°（平直）向上调节至 55°，也可分 7 档从 0° 向下调节至 90°（直角向下）。因此共有 12 个工作位置。

**警告**

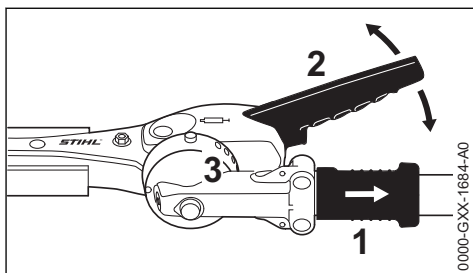
为了减少受伤风险，只有在切割刀片处于静止状态时才可以进行调节 - 发动机处于怠速状态。

**警告**

齿轮箱会在运行过程中变得灼热。为了减少烫伤风险，请勿触摸齿轮箱。

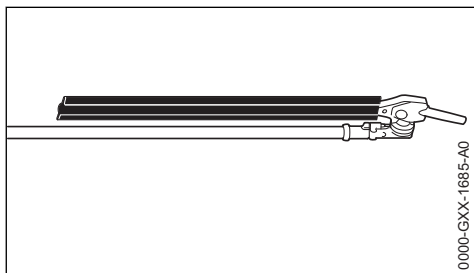
**警告**

为了减少受伤风险，调节过程中切勿触碰刀片。



- ▶ 拉回滑动套筒 (1)，使用调节杆 (2) 按照每次一个孔或几个孔的幅度调节接头。
- ▶ 松开滑动套筒 (1)，确保锁紧销卡住直角转向杆 (3)。

## 8.2 运输位置



锯齿条可平靠在传动杆上进行折叠，并锁紧于该位置以在运输过程中节约空间。



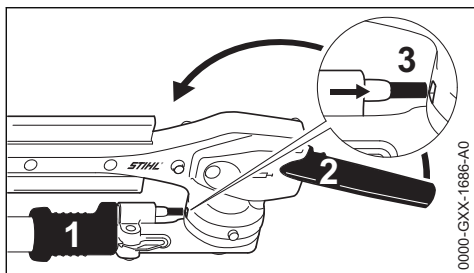
**警告**

为了减少受伤风险，请务必关闭发动机 - 按下停止开关 - 装上刀片鞘，之后方可将锯齿条移动到运输位置或从运输位置移动到正常工作位置。



**警告**

齿轮箱会在运行过程中变得灼热。为了减少烫伤风险，请勿触摸齿轮箱。



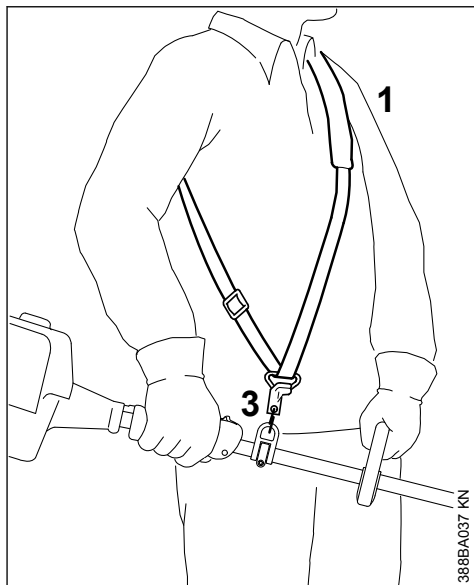
- ▶ 关闭发动机。
- ▶ 装上刀片鞘。
- ▶ 拉回滑动套筒 (1)，使用调节杆 (2) 沿传动杆方向向上转动接头，直到锯齿条平靠在传动杆上。
- ▶ 松开滑动套筒 (1)，确保锁紧销卡住直角转向杆 (3)。

## 9 调整背带

部分版本的机具可通过肩背带背负。

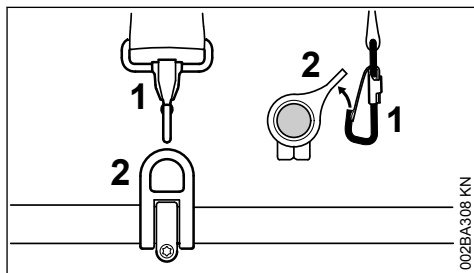
肩带的型号和样式依市场而定。

### 9.1 单肩背带



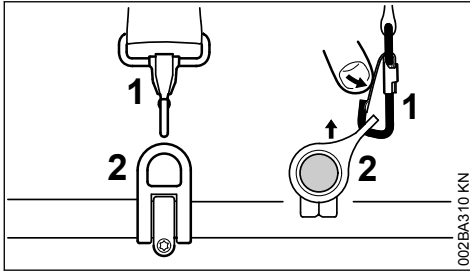
- ▶ 挎上单肩背带 (1)。
- ▶ 调整背带长度。
- ▶ 背上动力工具后，竖钩 (3) 的高度须与右臀平齐。

### 9.2 通过肩背带背负起机具



- ▶ 将竖钩 (1) 挂到传动杆的传送环 (2) 上 - 稳稳地固定传送环。

### 9.3 将机具从肩背带上断开



- ▶ 压下竖钩 (1) 上的导板, 然后将传送环 (2) 从竖钩中拉出。

### 9.4 卸下机具



**警告**

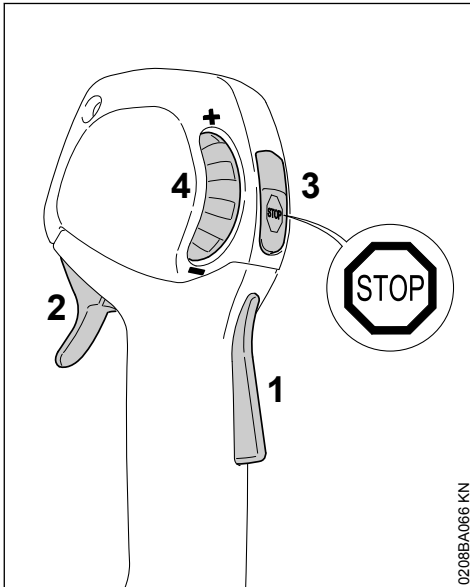
如果面临即将到来的危险, 请务必快速卸下机具。请先练习如何在紧急情况下解开并放下机具。为避免造成损坏, 在练习时请不要将机具扔到地上。

如“将机具从肩背带上断开”所述, 练习快速将动力工具从竖钩上取下。

如果您使用的是单肩背带: 练习松开肩带。

## 10 启动/关闭发动机

### 10.1 控制装置

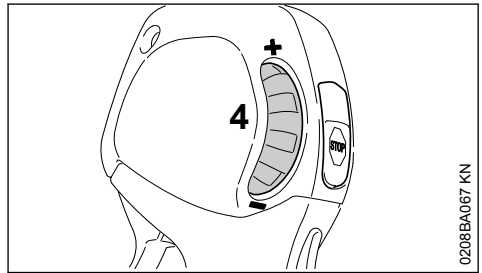


- 1 油门扳机卡
- 2 油门扳机
- 3 带有运行和停机位置的停止开关。按下停止开关 (⊖) 以关闭点火装置 - 请参阅“停止开关和点火系统的功能”。
- 4 油门设定轮 - 限制油门扳机的行程 - 请参阅“油门设定轮的功能”。

#### 10.1.1 停止开关和点火系统的功能

按下停止开关后, 点火系统关闭且发动机停止。停止开关在释放后会自动返回“运行”位置。当发动机停机后, 点火系统会再次开启 - 发动机随后准备启动。

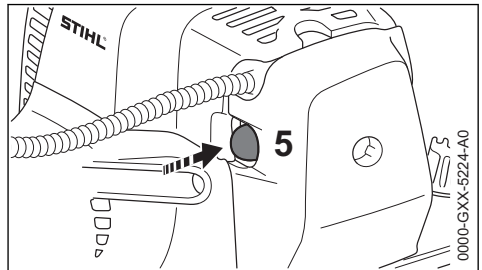
#### 10.1.2 油门设定轮的功能



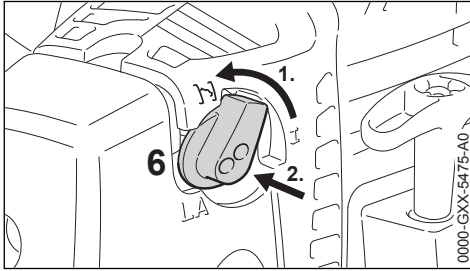
油门设定轮 (4) 可以使节气门扳机的行程预设在全速状态和全速状态油门之间的任何位置。

- 朝 - 方向转动油门设定轮 (4) 可以减少油门扳机行程和降低发动机最大转速。
- 朝 + 方向转动油门设定轮 (4) 可以加大油门扳机行程和提高发动机最大转速。
- 可以通过稳稳地拉动油门扳机来消除预设停止的作用并将油门大幅度打开 - 预设停止仍然不受影响。松开油门时, 原始设置恢复。

### 10.2 启动发动机



- ▶ 按压手动燃油泵泡 (5) 至少 5 次 - 即使油泵泡内已充满燃油。

**发动机处于冷却状态（冷启动）**

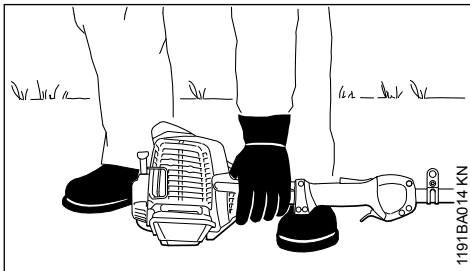
- ▶ 转动风门旋钮 (6)，然后在 **I** 处将其推入

如果发动已经在运行但仍处于冷态，则也可以使用此设置。

- 朝 + 方向转动油门设定轮，直到无法再转动。

**处于灼热状态的发动机（热启动）**

- ▶ 风门旋钮 (6) 仍然处于 **I** 位置。

**10.2.1 启动**

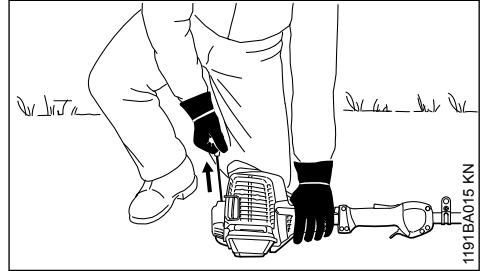
- ▶ 将机具放在地上：必须将其平稳放置于发动机支架和齿轮箱外壳上。
- ▶ 机具上带有可调节锯齿条并设有运输位置：将锯齿条置于平直 (0°) 位置。
- ▶ 如已安装：请从切割刀片上取下刀片鞘。

为了减少事故风险，请核实切割刀片没有接触存在任何其他障碍物的地面。

- ▶ 确保您保持稳固的立足点，站立、弯腰或跪下皆可。
- ▶ 用左手将机具稳稳扶住在地上，然后按下 - 请勿接触油门扳机、锁定杆或停止开关。

**注意**

请勿站在或跪在传动杆上。



- ▶ 右手握住起动手柄。

**10.2.2 不带 ErgoStart 的版本**

- ▶ 缓慢拉动起动手柄直至感觉到它已到达啮合位置，然后用力快速拉动。

**10.2.3 带有 ErgoStart 的版本 (C-E)**

- ▶ 缓慢而平稳地拉动起动手柄。

**注意**

请勿一直拉出起动手柄 - 否则它可能会断裂。

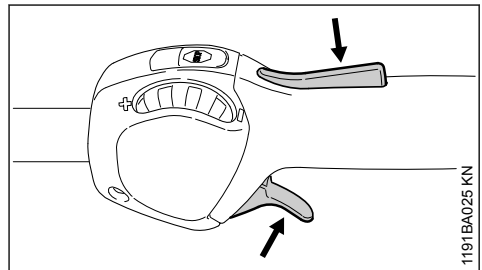
- ▶ 请勿让起动手柄弹回。应缓慢地将其导回到机壳中，以便起动手柄可很好地卷起来。
- ▶ 继续拉绳启动，直到发动机运转。

**10.2.4 发动机启动后****温度低于 +10°C**

使发动机在位置 **I** 预热至少 10 秒钟。

**温度高于 +10°C**

使发动机在位置 **I** 预热至少 5 秒钟。



- ▶ 按下油门卡并拉动油门 - 风门旋钮移动到运行位置 **I**。

以变化的转速预热冷态发动机。

**警告**

确保化油器经过正确调节。切割刀片在发动机空转时不能转动。

此时便可使用机具进行作业。

### 10.3 停止发动机

- ▶ 按下瞬时接触停止开关 - 发动机停止 - 松开停止开关 - 它会弹回至运转位置。

### 10.4 其他起动说明

**发动机在冷起动位置 I 熄火。**

- ▶ 按下油门卡并拉动油门 - 风门旋钮移动到运行位置 I。
- ▶ 继续在位置 I 进行起动，直到发动机运转。

**运行中的发动机在冷起动位置 I 或在加速时熄火。**

- ▶ 继续在位置 I 进行起动，直到发动机运转。

**如果发动机没有起动**

- ▶ 检查所有设置是否正确。
- ▶ 检查油箱内是否有燃油并视需要加油。
- ▶ 检查火花塞插头是否正确连接。
- ▶ 重新执行起动程序。

**发动机被憋熄火**

- ▶ 将风门旋钮转动至位置 I 并继续起动，直至发动机运行。

**燃油箱彻底耗空**

- ▶ 加油后，按压手动燃油泵泡至少 5 次 - 即使油泵泡内已充满燃油。
- ▶ 根据发动机的冷热程度调节风门旋钮。
- ▶ 现在请起动发动机。

## 11 操作说明

### 11.1 磨合期间

新出厂的机具切勿在头三箱燃油用完前即以高速空转。这样便可避免在磨合期内产生不必要的高负荷。由于运动部件必须在磨合期相互磨合，因此发动机内部在此期间有着较大的摩擦阻力。发动机大约在用完 5 到 15 箱油后达到其最大功率。

### 11.2 工作时

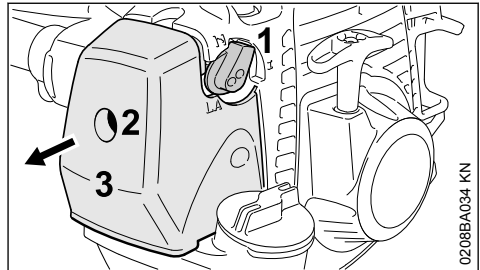
在发动机以最大油门长时间运转后，可让其空转一小段时间，以便冷却空气流释放发动机中的大部分热量。此举可避免安装于发动机上的部件（点火装置、化油器）出现热过载。

### 11.3 工作结束后

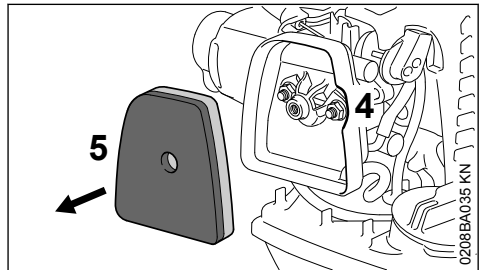
**短期存放：**让发动机冷却。将油箱排空并置于干燥处，远离火种，直至再次对其进行使用。欲延长其使用寿命 - 请参阅“机具的存放”。

## 12 清洁空气过滤器

### 12.1 如果发动机功率明显下降



- ▶ 将热起动旋钮 (1) 设置到位置 I
- ▶ 逆时针转动过滤器盖 (3) 中的螺钉 (2)，直到过滤器盖松动
- ▶ 取下过滤器盖 (3)
- ▶ 清除过滤器周围的脏污



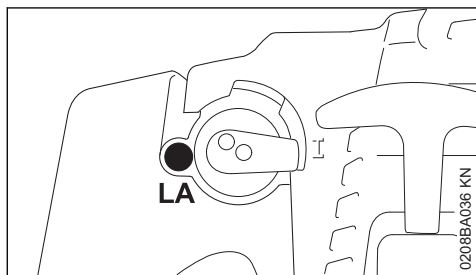
- ▶ 夹紧过滤器外壳中的凹槽 (4)，并取下毛毡过滤器 (5)
- ▶ 更换毛毡过滤器 (5) - 作为临时措施，可以把原来的滤芯在手掌上敲干净，或者用压缩空气吹干净 - 请勿清洗。

**注意**

**更换任何损坏的部件！**

- ▶ 将毛毡过滤器 (5) 严丝合缝地插入过滤器外壳
- ▶ 将热起动旋钮 (1) 设置到位置 I
- ▶ 装上过滤器盖 (3) - 确保未倾斜螺钉 (2) - 插入螺钉并拧紧

## 13 调节化油器



机具的化油器在出厂时已调节为在所有运行状态下都保持最佳性能和燃油效率。

### 13.1 设置怠速

#### 发动机在空转状态下停止转动

- ▶ 缓缓地顺时针转动怠速调节螺钉 (LA)，直到发动机平稳运转。

#### 切割刀片在发动机空转时转动

- ▶ 缓缓地逆时针转动怠速调节螺钉 (LA)，直到切割刀片停止旋转。



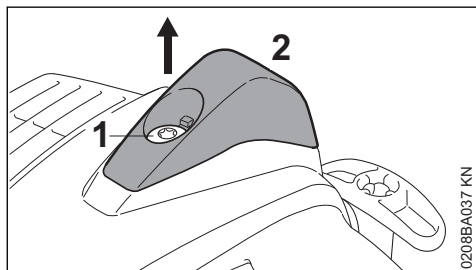
**警告**

经过调节之后，如果切割刀片仍然在发动机空转时转动，则请 STIHL 维修商维修机具。

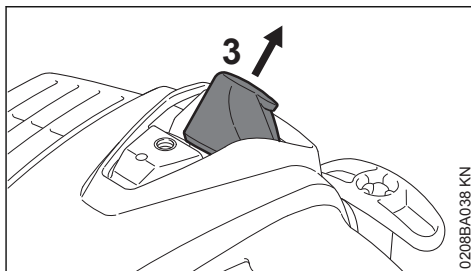
## 14 火花塞

- ▶ 如果发动机功率下降、难以起动或怠速运转不良，请先检查火花塞。
- ▶ 火花塞工作约 100 小时后需进行更换 – 如果电极烧蚀程度严重，则要提前更换。仅允许使用 STIHL 许可的屏蔽型火花塞 – 请参阅“技术规格”。

### 14.1 取出火花塞

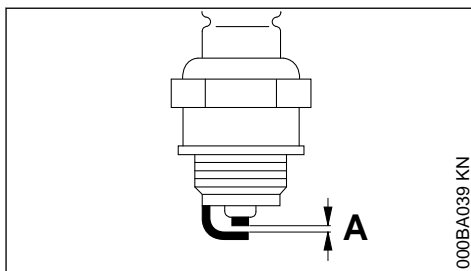


- ▶ 转动护盖 (2) 中的螺钉 (1)，直到可以取下护盖
- ▶ 放下护盖



- ▶ 拔出火花塞插头 (3)
- ▶ 松开火花塞

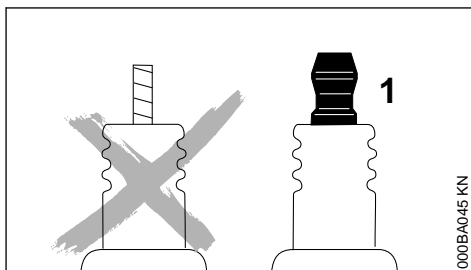
### 14.2 检查火花塞



- ▶ 清洁有脏污的火花塞。
- ▶ 检查电极间隙 (A)，必要时进行重新调整 – 请参阅“技术规格”。
- ▶ 排除使火花塞受污染的故障。

可能的原因有：

- 混合燃料中的机油过多。
- 空气过滤器脏污。
- 机具工作环境条件差。



**警告**

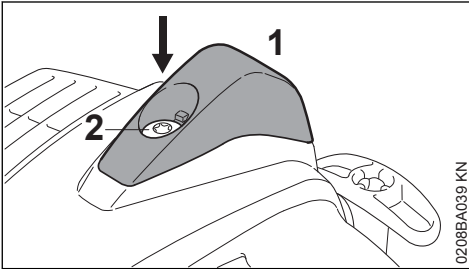
如果紧固螺母 (1) 松动或丢失，可能会冒出火花。在易燃或易爆的环境中工作可能造成火灾或爆炸。这会造成严重伤害或损坏财产。

- ▶ 使用电阻器类型火花塞，同时还要带有可正常拧紧的紧固螺母。



### 14.3 安装火花塞

- ▶ 装上火花塞并将其拧紧。
- ▶ 将火花塞插头紧紧地按压在火花塞上。



- ▶ 安装盖子 (1)，插入螺钉 (2)，并将其牢牢拧紧。

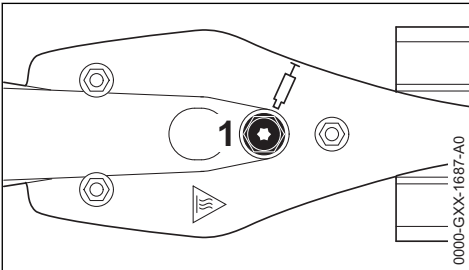
## 15 润滑齿轮箱



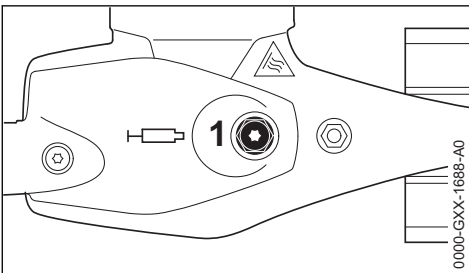
### 15.1 刀片传动齿轮

使用绿篱剪的 STIHL 齿轮润滑脂来润滑刀片传动齿轮 - 请参阅“专用配件”。

#### 15.1.1 HL 0° 版本



#### 15.1.2 可调节 145° 版本



- ▶ 定期检查润滑脂的油位，每运转约 25 小时进行一次。旋出注入塞 (1) - 如果在注入塞内部看不到任何润滑脂，则将润滑脂管旋入加油孔内。
- ▶ 向齿轮箱内挤入 10 g (2/5 oz) 润滑脂。

#### 注意

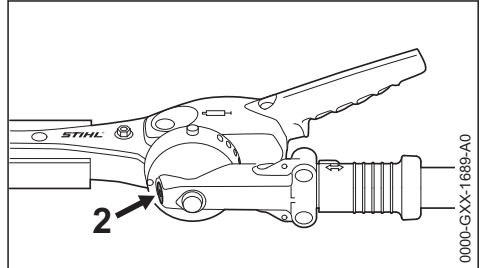
不要用润滑脂将齿轮箱加满。

- ▶ 从加油孔中旋出润滑脂管。
- ▶ 重新装入注入塞并将其拧紧。

### 15.2 角传动齿轮

使用绿篱剪的 STIHL 齿轮润滑脂 (专用配件) 来润滑角传动齿轮。

#### 15.2.1 可调节 145° 版本



- ▶ 定期检查润滑脂的油位，每运转约 25 小时进行一次。旋出注入塞 (2) - 如果在注入塞内部看不到任何润滑脂，则将润滑脂管旋入加油孔内。
- ▶ 向齿轮箱内挤入 5 g (1/5 oz) 润滑脂。

#### 注意

不要用润滑脂将齿轮箱加满。

- ▶ 从加油孔中旋出润滑脂管。
- ▶ 重新装入注入塞并将其拧紧。

## 16 磨锐说明

切割性能和性态下降 (如刀片经常卡在枝条中) 时: 重新磨锐切割刀片。

最好由经销商在修理部的磨具上将切割刀片重新磨锐。STIHL 建议您联系 STIHL 授权维修商。

也可以使用横向磨锐用平锉刀。以规定角度握住磨锐用锉刀 (请参阅“技术规格”)。

- ▶ 只能磨锐刃口。
- ▶ 锉的方向应始终要朝向刃口。
- ▶ 只有向前打锉时才会磨锐刀片，所以回锉时将锉抬起。
- ▶ 用油石刮掉刃口上的锉末。
- ▶ 材料磨损量要尽可能少。
- ▶ 磨锐后，清洁切割刀片上的锉刺或研磨粉，然后在刀片上喷上 STIHL 树脂溶剂。

**注意**

请勿使用切割刀片已钝化或损坏的机具进行工作。这样会导致过载，并且切割效果也不理想。

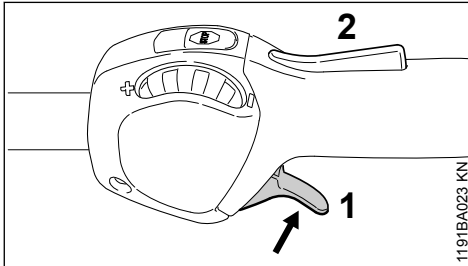
**17 机具的存放**

若工作暂停时间约 30 天或更长，则应

- ▶ 在通风良好的地方清空并清洁燃油箱
- ▶ 依照规定以环保方式处理燃油
- ▶ 若有手动燃油泵：按压手动燃油泵至少 5 次
- ▶ 启动发动机并让其怠速运转，直至停止
- ▶ 清洁切割刀片、检查状态并喷洒 STIHL 树脂清除剂
- ▶ 装上刀片鞘
- ▶ 彻底清洁设备
- ▶ 将设备存放在干燥且安全的地方。防止未经许可的使用（例如儿童）

**18 由用户进行检查与维护****18.1 油门线****18.1.1 检查油门线的调整情况：**

问题：发动机转速只有在拉动油门扳机的情况下才升高。



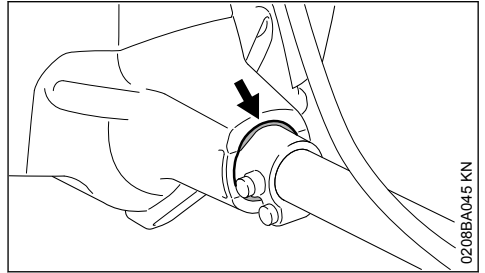
- ▶ 启动发动机。
- ▶ 拉动油门扳机 (1) - 切勿压下油门扳机卡 (2)。

如果发动机转速升高或如果切割刀片转动，则油门线必须进行调整。

- ▶ 关闭发动机。
- ▶ 请维修商调整油门线。STIHL 建议您联系 STIHL 授权维修商。

**19 经销商执行的检查****19.1 保养工作**

STIHL 建议您委托 STIHL 授权服务经销商来执行保养和维修工作。

**19.2 防振元件**

吸振橡胶元件安装在驱动机构和轴之间。如果出现磨损痕迹或是振动幅度明显增加，请检查该元件。

**20 保养与维护**

下面所列举的时间间隔以正常的作业条件为前提。如果工作时间长于正常时间或切割作业条件更恶劣（粉尘浓度大等），则须相应缩短规定的时间间隔。

		前	天	时	周	月	年	时	时	时
		开始工作	结束工作	每	每	每	每	发	有	需
			后	当				生	损	要
				油				故	坏	紧
				箱				障	时	时
				加				时		
				油						
				时						
整机	目视检查（安全状况、密封）	X		X						
	清洁		X							
	更换所有损坏的部件	X								
控制把手	功能测试	X		X						
空气过滤器	目视检查					X		X		
	清洁过滤器壳体									X

下面所列举的时间间隔以正常的作业条件为前提。如果工作时间长于正常时间或切割作业条件更恶劣（粉尘浓度大等），则须相应缩短规定的时间间隔。		开始工作前	每天	每周	每月	每年	发生故障时	有损坏时	需要时
		结束工作后或每天	每当油箱加油时						
	更换毛毡过滤器 <sup>1)</sup>							X	X
燃油箱	清洁				X		X		X
手动燃油泵（如果配备）	检查	X							
	请由专业经销商进行维修 <sup>2)</sup>							X	
燃油箱中的吸油管头	由经销商检查 <sup>2)</sup>						X		
	请维修经销商更换 <sup>2)</sup>					X		X	X
化油器	检查怠速设置，切割刀片不得转动	X	X						
	调整怠速								X
火花塞	设置电极间隙						X		
	每运行约 100 小时后进行更换								
冷却空气吸入口	目视检查		X						
	清洁								X
气缸冷却肋片	请经销商清洁 <sup>2)</sup>					X			
所有可以取下的螺钉、螺母和螺栓（非调节螺钉）	已旋紧								X
减振件	目视检查 <sup>3)</sup>	X					X		X
	请维修经销商更换 <sup>2)</sup>							X	
切割刀片	目视检查	X	X						
	清洁 <sup>4)</sup>		X						
	磨锐 <sup>4)</sup>							X	X
齿轮润滑，齿轮（箱）润滑	检查	X							
	加满								X
安全信息标签	更换						X		

<sup>1)</sup>仅在发动机功率明显下降时  
<sup>2)</sup>STIHL 推荐 STIHL 维修经销商  
<sup>3)</sup>请参阅“由经销商进行检查与维护”一章的“防振元件”一节  
<sup>4)</sup>在刀片上喷洒 STIHL 树脂溶剂

## 21 最小化磨损和避免损坏

遵守本说明书中的指示，可避免对动力机具造成不必要的磨损和损坏。

必须按本手册中的指示小心谨慎地操作、维护和存放动力机具。

操作者如果不遵守本说明书中的安全预防措施、操作及维修指示而导致损坏，则必须由操作者全权负责。其中特别包括：

— 未经 STIHL 公司许可对产品进行改装或改造。

- 使用未经认可、不适合本产品或质量低劣的工具或配件。
- 将产品用于设计目的以外的用途。
- 将产品用于运动或竞赛。
- 在零件有缺陷的情况下使用本产品而造成的连带损坏。

### 21.1 保养工作

必须定期执行“维护保养计划”一章中所述的全部操作。如果这些操作无法由所有者完成，则应由服务经销商完成。

STIHL 建议只由经 STIHL 授权的服务经销商进行保养与维修工作。STIHL 授权经销商有机会参加定期的培训课程，并可以获得机器改进的 latest 技术信息。

如果未按指定说明执行这些维护操作，操作者必须自行负责任何可能发生的损坏。这些零件包括：

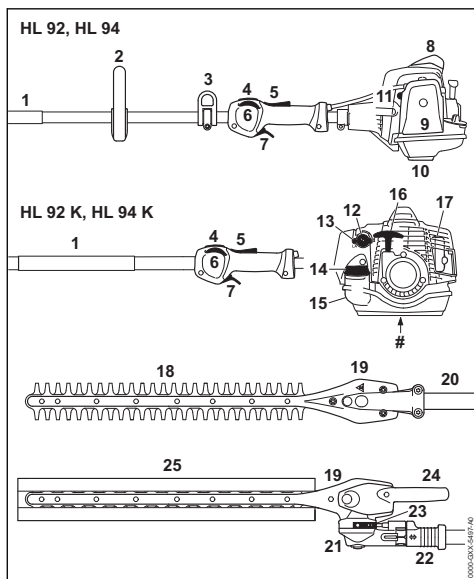
- 由于疏忽或缺乏维护（例如空气和油箱过滤器）、化油器调整不当或没有正确清理冷却空气进口（吸入口、汽缸冷却肋片）而损坏发动机。
- 由于不合规定的存放方式而造成侵蚀及其他由此而造成的损坏。
- 由于使用质量低劣的备用零件而造成的机具损坏。

## 21.2 容易磨损和耗损的零件

即使按规定要求使用，动力机具的某些零件也会有正常的磨损和损耗，因此必须根据零件的型号及使用情况，及时予以更换。这些零件包括：

- 切割刀片
- 离合器
- 过滤器（空气、燃料）
- 起动机
- 火花塞
- 减振系统的零件

## 22 主要部件



- 1 把手护套
- 2 环形把手

- 3 传送环
  - 4 停止开关
  - 5 油门扳机卡
  - 6 设定轮
  - 7 油门扳机
  - 8 带帽的火花塞插头
  - 9 空气过滤器盖
  - 10 机具支架
  - 11 手动燃油泵
  - 12 风门旋钮
  - 13 化油器调节螺钉
  - 14 油箱盖
  - 15 燃油箱
  - 16 起动手柄
  - 17 消声器
  - 18 切割刀片
  - 19 刀片传动齿轮
  - 20 传动杆
  - 21 角传动装置
  - 22 滑动套筒
  - 23 直角转向杆
  - 24 调节杆
  - 25 刀片鞘
- # 序列号

## 23 技术规格

### 23.1 发动机

单缸二冲程发动机

排量：	24.1 cm <sup>3</sup>
汽缸直径：	35 mm
活塞冲程：	25 mm
根据 ISO 8893	0.9 kW
的功率：	(1.2 HP)，转
	速为 8500 rpm
	时
怠速：	2800 rpm
最高转速（额定	9300 rpm
值）：	

### 23.2 点火系统

磁感应式点火系统，电子控制

火花塞（屏蔽型）：  
 NGK  
 CMR6H，  
 BOSCH USR  
 4AC

电极间隙：.5 mm

## 23.3 燃油系统

燃油箱容积： 540 cm<sup>3</sup> (.54 l)

## 23.4 重量

带变速箱 0° 的空载重量，  
500 mm，无燃料

HL 94： 5.7 kg  
HL 94 K： 5.2 kg

带变速箱 0° 的空载重量，  
600 mm，无燃料

HL 94： 5.8 kg  
HL 94 K： 5.3 kg

带变速箱 145° 的空载重量，可  
调节，500 mm，无燃料

HL 94： 6.1 kg  
HL 94 K： 5.6 kg

带变速箱 145° 的空载重量，可  
调节，600 mm，无燃料

HL 94： 6.2 kg  
HL 94 K： 6.1 kg

## 23.5 切割刀片

切割类型： 双面切割  
切割长度： 500 mm、  
600 mm  
齿距： 34 mm  
齿高： 22 mm  
磨锐角度： 与刀片平面成  
45°

## 23.6 声音值和振动值

确定声音值和振动值时，以 1:4 的比例考虑怠速运行和以标称最高转速运行。

有关履行雇主振动指令 2002/44/EWG 的详细信息参见

[www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib)

根据 ISO 22868 的声压级 L<sub>peq</sub>：

HL 94： 91 dB(A)  
HL 94 K： 92 dB(A)

声功率级 L<sub>w</sub>eq，根据 ISO 22868：

HL 94： 106 dB(A)  
HL 94 K： 107 dB(A)

### 23.6.1 HL 0°，500 mm

根据 ISO 22867 的振动值 a<sub>hv,eq</sub>：

HL 94，左手握持把手护套：  
把手护套： 4.8 m/s<sup>2</sup>  
控制把手： 6.3 m/s<sup>2</sup>

根据 ISO 22867 的振动值 a<sub>hv,eq</sub>：

HL 94，左手握持环形把手：  
环形把手： 6.9 m/s<sup>2</sup>  
控制把手： 6.1 m/s<sup>2</sup>

### 23.6.2 HL 0°，600 mm

根据 ISO 22867 的振动值 a<sub>hv,eq</sub>：

HL 94，左手握持把手护套：  
把手护套： 5.6 m/s<sup>2</sup>  
控制把手： 6.1 m/s<sup>2</sup>

根据 ISO 22867 的振动值 a<sub>hv,eq</sub>：

HL 94，左手握持环形把手：  
环形把手： 7.9 m/s<sup>2</sup>  
控制把手： 6.2 m/s<sup>2</sup>

### 23.6.3 HL 145°，500 mm

根据 ISO 22867 的振动值 a<sub>hv,eq</sub>：

HL 94，左手握持把手护套：  
把手护套： 4.9 m/s<sup>2</sup>  
控制把手： 4.9 m/s<sup>2</sup>

根据 ISO 22867 的振动值 a<sub>hv,eq</sub>：

HL 94，左手握持环形把手：  
环形把手： 6.1 m/s<sup>2</sup>  
控制把手： 5.4 m/s<sup>2</sup>

### 23.6.4 HL 145°，600 mm

根据 ISO 22867 的振动值 a<sub>hv,eq</sub>：

HL 94，左手握持把手护套：  
把手护套： 4.9 m/s<sup>2</sup>  
控制把手： 4.9 m/s<sup>2</sup>

根据 ISO 22867 的振动值 a<sub>hv,eq</sub>：

HL 94，左手握持环形把手：  
环形把手： 6.5 m/s<sup>2</sup>  
控制把手： 5.4 m/s<sup>2</sup>

### 23.6.5 HL 0°，500 mm

根据 ISO 22867 的振动值 a<sub>hv,eq</sub>：

HL 94 K：  
把手护套： 6.2 m/s<sup>2</sup>  
控制把手： 5.9 m/s<sup>2</sup>

### 23.6.6 HL 0°，600 mm

根据 ISO 22867 的振动值 a<sub>hv,eq</sub>：

HL 94 K：  
把手护套： 6.0 m/s<sup>2</sup>  
控制把手： 6.5 m/s<sup>2</sup>

### 23.6.7 HL 145°，500 mm

根据 ISO 22867 的振动值 a<sub>hv,eq</sub>：

HL 94 K：  
把手护套： 7.0 m/s<sup>2</sup>  
控制把手： 7.2 m/s<sup>2</sup>

### 23.6.8 HL 145°，600 mm

根据 ISO 22867 的振动值 a<sub>hv,eq</sub>：

HL 94 K：  
把手护套： 6.4 m/s<sup>2</sup>  
控制把手： 6.4 m/s<sup>2</sup>

其他允许使用附件的声音值和振动值列在各自的附件说明书中。

符合条例 2006/42/EC 的声压级和声功率级 K-因数为 2.0 dB(A)；符合条例 2006/42/EC 的振动等级 K-因数为 2.0 m/s<sup>2</sup>。

### 23.7 REACH

REACH 是一项关于化学品注册、评估和许可的欧盟法规。

有关符合 REACH 法规 (EC) No. 1907/2006 的信息，请参见

[www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

### 23.8 废气排放值

有关欧盟形式认证批准过程中测量的 CO<sub>2</sub> 值，请前往

[www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2)

参阅产品特定技术数据。

测量的 CO<sub>2</sub> 值是在实验室条件下根据标准化测试程序在代表性发动机上确定的，并不构成对特定发动机的性能的明示或暗示保证。

通过本说明书中所述的预期用途和保养可满足废气排放的使用要求。对发动机的任何更改都将使操作许可证失效。


## 24 保养与维修

该机具的操作者只许执行本说明书中所介绍的维修和保养工作。其他所有修理工作均必须由服务经销商完成。

STIHL 建议只由经 STIHL 授权的服务经销商进行保养与维修工作。STIHL 授权经销商有机会参加定期的培训课程，并可以获得机器改进的最新技术信息。

修理机具时，只能使用经 STIHL 许可能够用于该动力工具或技术规格等同的配件。为避免出现事故及损坏机具，只可选用高品质备用零件。

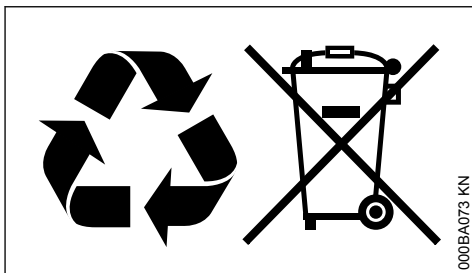
STIHL 推荐使用 STIHL 原产配件。

辨认 STIHL 原产配件的方法：STIHL 配件代号、**STIHL**® 标识以及 STIHL 的配件标志  (在较小配件上可能会单独出现这个标志)。

## 25 报废处理

相关处置信息可从当地管理部门或 STIHL 专业经销商处获得。

处置不当会危害健康并污染环境。



- ▶ 根据当地法规，将 STIHL 产品（包括包装）送到合适的收集点进行回收。
- ▶ 请勿与生活垃圾一起丢弃。

## 26 EC 一致性声明

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Deutschland

特此作出以下全责声明：

结构型式：绿篱剪  
厂商品牌：STIHL  
型号：HL 94  
HL 94 K

序列识别号：4243  
排量  
所有 HL 94：24.1 cm<sup>3</sup>

符合 2011/65/EU、2006/42/EC、2014/30/EU 和 2000/14/EC 等指令的相关规定，并根据在生产之日有效的以下标准版本开发和制造而成：

EN ISO 10517、EN 55012、EN 61000-6-1

为了确定测量和保证的声功率级，根据 2000/14/EC 指令附录 V 并采用 ISO 11094 标准来处理。

### 测量的声功率级

所有 HL 94：101 dB(A)  
所有 HL 94 K：101 dB(A)

### 保证的声功率级

所有 HL 94：103 dB(A)  
所有 HL 94 K：103 dB(A)

技术文件保管处：

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

制造年份和机器编号在设备上注明。

德国魏布林根，2022.08.01

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

全权代表



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs  
& Global Governmental Relations



## 27 UKCA 一致性声明

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Deutschland

特此作出以下全责声明：

结构型式：	绿篱剪
厂商品牌：	STIHL
型号：	HL 94 HL 94 K
序列识别号：	4243
排量	
所有 HL 94：	24.1 cm <sup>3</sup>

符合英国法规 The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012、Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008、Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 和 Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 的相关规定，并根据在生产之日有效的以下标准版本开发和制造而成：

EN ISO 10517、EN 55012、EN 61000-6-1

为了确定测量和保证的声功率级，根据英国法规 Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8 并采用 ISO 11094 标准来处理。

### 测量的声功率级

所有 HL 94：	101 dB(A)
所有 HL 94 K：	101 dB(A)

### 保证的声功率级

所有 HL 94：	103 dB(A)
所有 HL 94 K：	103 dB(A)

技术文件保管处：

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

制造年份和机器编号在设备上注明。

德国魏布林根，2022.08.01

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

全权代表



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs  
& Global Governmental Relations



## 28 地址

太仓安德烈·斯蒂尔动力工具有限公司  
TAICANG ANDREAS STIHL POWERTOOLS  
CO.,LTD.

江苏省太仓市宁波东路 7 号

7 east Ningbo Road, Taicang, Jiangsu, China

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-519-4221-D



0458-519-4221-D